



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2003/G/16
6 December 2002
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十九届会议
临时议程项目 8

被占领阿拉伯领土，包括巴勒斯坦境内侵犯人权的问题

2002 年 11 月 18 日巴勒斯坦常驻联合国日内瓦办事处观察员

致联合国人权事务高级专员的信

以色列占领军继续进一步侵犯巴勒斯坦人民及其土地，全面围攻尤其是在希伯伦、纳布卢斯、杰宁和图勒卡尔姆各地的多数巴勒斯坦城镇、村庄和营地，使那里的巴勒斯坦人口每日遭受最可怕的谋杀与毁灭罪行之害。自上星期二起，成百上千辆坦克及其他重型战斗武器侵入巴勒斯坦控制的地区，肆意用大炮、战斗直升机和坦克轰炸居民区。最近几天希伯伦最少有六家房舍被以色列占领军摧毁，再次表明以色列要使老城“犹太化”的计划和实施其造成既成事实的政策。自今年 7 月以来，至少 61 家房舍被摧毁，使得 500 多人无家可归，其中包括 220 多名儿童。

以色列占领军继续进行大规模的逮捕行动，每天都要抓几十名巴勒斯坦人；侵入平民家中破坏财产并窃走有价值的物品；破坏农业用地；摧毁树木；并破坏成百上千眼看要饿死的巴勒斯坦家庭唯一赖以生存的水网和庄稼。以色列占领军还继续对大多数巴勒斯坦城镇、村庄和营地严格实行宵禁，不准居民进入所有设施，其中包括工作地点、学校和医院。

上周末, **Salma Mahmoud Sharhab** (21 岁)在以色列占领军肆意轰炸和射击纳布卢斯市东部的平民家庭时被杀害。另外在纳布卢斯, 16 岁的 **Omran Ashileh** 被以色列士兵击中胸部, 当场死亡。

纳布卢斯市, 包括其难民营在内, 仍然处于完全宵禁状态, 禁止居民自由通行。救护车不准往返于纳布卢斯市东部和西部之间。自 11 月 12 日(星期二)起, 大约 150 辆坦克进入纳布卢斯市, 使该市再一次处于更严重的包围之中。整个城市到处有以色列狙击手, 至少有 8 个平民家庭被以色列军队占领, 他们实际上将这些家庭作为人质扣在家中。自今年 6 月起, 纳布卢斯一直处于包围和宵禁之中。

在杰宁, **Ibrahim Bassam Asadeh** (16 岁)在离开杰宁难民营时, 胸部和腹部重五颗实弹遇害。

Mahmoud Sulaiman Obeid (32 岁)在自己家中被杀害。以色列军进入他的住所, 当着他父母的面将其处决。

在希伯伦以色列军杀害了三名巴勒斯坦人。事发后, 以色列军全面进入希伯伦市, 开始肆意对住宅进行轰炸和开火。希伯伦再次实行完全宵禁, 以色列军再次占领整个城市。

11 月 11 日(星期一), 一名 3 岁巴勒斯坦儿童在 **Rafah** 被以色列军杀害, 不到两天时间, 另一名儿童又被以色列军杀害。**Hamed Asa'ad Al-Masri** 在其全家人逃离以色列对其在 **Rafah** 难民营的邻居进行的密集轰炸时, 胸部中五弹遇害。他母亲受重伤。**Hamed** 是 2000 年 9 月以来对以色列军杀害的至少第 377 名巴勒斯坦儿童。

Jallal Mohammed Taher Awijan (18 岁)在纳布卢斯老城被以色列军实弹击中胸部而遭害。

以色列占领军对无辜平民犯下的所有这些罪行和采取的行动构成了对巴勒斯坦平民的经济、社会和文化权利的公然侵犯, 而且也严重违反了国际法和国际人道主义法, 尤其是 1949 年的《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》。

为了进一步说明以色列占领军每日对巴勒斯坦平民的虐待和侵犯人权的行为, 随函附上巴勒斯坦民族权利机构签署的关于 2002 年 11 月 10 日(星期日)至 17 日(星期日)期间情况的备忘录。

鉴于被占领巴勒斯坦领土已经冲突的局势的升级，我们再一次呼吁阁下，并通过您，呼吁国际社会直接对以色列政府进行干预，敦促其不再让其占领军对巴勒斯坦多数城镇、村庄和营地的人民和国家机构进行野蛮侵略，停止对我们无辜的平民实行恐怖运动和国家支持的恐怖主义，停止杀害我们的儿童，遵守国际准则，并履行国际人道主义法规定的义务。

我们还呼吁阁下进行斡旋，争取派国际保护军队或人员驻扎在巴勒斯坦，以监督以色列每天对巴勒斯坦人民进行的侵略、屠杀和犯罪行为，防止发生侵犯人权的行为，对巴勒斯坦平民进行保护，直到以色列这一占领国撤离所有被占巴勒斯坦领土为止。

如果您能安排将此信及其附件 * 作为人权委员会第五十九届会议议程项目 8 下的正式文件向委员会委员分发，我将不胜感激。

常驻观察员

大 使

Nabil RAMLAWI (签名)

* 附件不译，原文照发。

Annex

The Israeli Daily Aggression on the Palestinian People

From: 19.00hrs Sunday, November 10 - To: 19.00hrs Monday, November 11

Israeli occupation troops continue their aggression and now they occupy virtually every Palestinian population center on the West Bank, and maintain a system of checkpoints, security cordons and curfews in the rest of the Palestinian territories. Israeli occupation forces have also cordoned off the Gaza Strip and conducted military attacks against Palestinian installations and houses inside its borders. Under the occupation, Palestinians are prohibited from leaving their homes to go to work or shop, and transport for relief provisions has been made difficult, if not impossible; up to half of the 3.3 million Palestinian population is verging on serious malnutrition.

[2] Palestinian children were killed, [28] were injured among them [9] children including [3] critically and [15] were arrested. [105] Trees were uprooted & [67] dunams were bulldozed and [20] were confiscated. [38] Houses, [12] vehicles and [17] economic establishments were destroyed or damaged. [1] New military post was erected. Palestinian areas were shelled [19] times & bombarded by machinegun fire [26] times.

- ◆ *Jerusalem:* The occupation forces imposed curfew on Aizaria, Abu Dis and Sawahra Sharqia preventing students and workers from reaching their destinations. They also tightened military measures on entrances of Al Quds and erected military checkpoints, detained and attacked tens of Palestinians and prevented them from reaching Al Aqsa Mosque.
- ◆ *Tolkarem:* The occupation forces penetrated in the city opening indiscriminate gunfire, critically injuring a 9-year-old boy and imposing curfew on the city and its refugee camp.
- ◆ *Qalqilya:* The occupation forces imposed curfew in the town of Joyous and continued bulldozing more than [300] dunams of agricultural land for the separation fence purposes.
- ◆ *Bethlehem:* The occupation forces tightened its grip on the city, erected military points on entrances, prevented citizens' movement and arrested a Palestinian policeman.
- ◆ *Gaza:* The occupation Apache's launched a missile attack over the city, destroying metal workshops and nearby houses. Five Palestinians were injured in the attack.
- ◆ *Khan Yunis:* The occupation forces bombarded Palestinian residential houses in Al Amal and Al Gharbi neighborhoods critically wounding [2] Palestinians including one child. Meanwhile, eight Palestinians were arrested at the military checkpoints surrounding the city.
- ◆ *Rafah:* The occupation forces bombarded Palestinian residential houses in the area of Tel Sultan killing one baby and wounding four others including two children. An 8-year-old child died from wounds sustained earlier by occupation fire. The occupation troops invaded Palestinian areas in block "o", opened fire and wounded two children, demolished nine family houses and bulldozed vast area of land with olive trees near the Jewish-only settlement of Morag.

The Israeli Daily Aggression on the Palestinian People
From: 19.00hrs Monday, November 11 - To: 19.00hrs Tuesday, November 12

Israeli occupation troops continue their aggression and now they occupy virtually every Palestinian population center on the West Bank, and maintain a system of checkpoints, security cordons and curfews in the rest of the Palestinian territories. Israeli occupation forces have also cordoned off the Gaza Strip and conducted military attacks against Palestinian installations and houses inside its borders. Under the occupation, Palestinians are prohibited from leaving their homes to go to work or shop, and transport for relief provisions has been made difficult, if not impossible; up to half of the 3.3 million Palestinian population is verging on serious malnutrition.

[12] Palestinians were injured among them [6] children including [1] critically and [13] were arrested. [40] Trees were uprooted & [12] dunams were bulldozed. [12] Houses, [6] vehicles and [5] economic establishments were destroyed or damaged. [2] New military posts were erected. Palestinian areas were shelled [12] times & bombarded by machinegun fire [16] times.

- ◆ *Ramallah & Al Birah:* The occupation forces invaded and imposed curfew in Daer Abu Meshal village, detained Palestinians above the age of 14 in the village's school and arrested ten citizens.
- ◆ *Nablus:* Jewish settlers confiscated the olive harvest of Palestinians in the village of Yanoun and the eastern areas.
- ◆ *Jenin:* The occupation forces invaded Kharouba neighborhood, searched & ransacked houses, robbed the money of a Palestinian family and bulldozed the entrances of the city.
- ◆ *Tolkarem:* The occupation forces opening fire critically injuring a 9-year-old boy, demolished a family house in Shweka neighborhood and damaged many neighboring houses. They also stormed in Rameen village, searched & ransacked houses and arrested three citizens.
- ◆ *Qalqilya:* The occupation forces imposed curfew in Nabi Ilyass area, stormed houses and searched neighboring fields.
- ◆ *Salfeet:* An shell left by the occupation forces exploded and injured two Palestinian children.
- ◆ *Hebron:* The occupation forces raided Beit Kahel & Farsh El Hawa areas and erected roadblocks, searched houses and closed Wadi Kaf street. They also attacked several Palestinian neighborhoods in the Old City.
- ◆ *Bethlehem:* The occupation forces raided Aroob refugee camp using fire and gas bombs and forced Palestinians to gather in public areas and tortured them.
- ◆ *Jericho:* The occupation forces erected military roadblocks on Aghwar road and prevented trucks of fruits and vegetables from reaching the West Bank cities and tortured passengers and the ill.
- ◆ *Gaza:* The occupation forces bombarded Zahra city damaging houses.

The Israeli Daily Aggression on the Palestinian People

From: 19.00hrs Tuesday, November 12 - To: 19.00hrs Wednesday, November 13

Israeli occupation troops continue their aggression and now they occupy virtually every Palestinian population center on the West Bank, and maintain a system of checkpoints, security cordons and curfews in the rest of the Palestinian territories. Israeli occupation forces have also cordoned off the Gaza Strip and conducted military attacks against Palestinian installations and houses inside its borders. Under the occupation, Palestinians are prohibited from leaving their homes to go to work or shop, and transport for relief provisions has been made difficult, if not impossible; up to half of the 3.3 million Palestinian population is verging on serious malnutrition.

[1] Palestinian child was killed, [27] were injured among them [11] children including [2] critically and [54] were arrested. [390] Trees were uprooted & [90] dunams were bulldozed. [33] Houses, [17] vehicles and [16] economic establishments were destroyed or damaged. [1] New military post was erected. Palestinian areas were shelled [17] times & bombarded by machinegun fire [31] times.

- ◆ *Ramallah & Al Birah:* The occupation forces stormed, searched and ransacked the students' dormitories and residential houses in the city of Ber Zeit and arrested [20] Palestinians including [16] students.
- ◆ *Nablus:* The occupation forces invaded the city, villages and refugee camps, opened machinegun fire and tank shells at Palestinians and their houses, stormed tens of houses, took over several buildings and transformed them into military bases, imposed curfew and arrested more than [20] Palestinians.
- ◆ *Jenin:* The occupation forces invaded Palestinian houses in Sanour, Toubas and Al Araqa villages, blew up a family house, arrested four Palestinians, forced Palestinians to close their shops and detained tens of vehicles.
- ◆ *Tolkarem:* The occupation forces destroyed lands and properties in the city.
- ◆ *Hebron:* The occupation forces continued to tighten the siege on the city and invaded Palestinian houses in the village of Bet Amr and Al Arroub refugee camp, fired gas bombs and stun grenades at Palestinians injuring a number of them and erected several new checkpoints.
- ◆ *Gaza:* The occupation Apaches bombarded and destroyed metal workshops and damaged several nearby houses.
- ◆ *Khan Yunis:* The occupation forces bombarded and damaged Palestinian houses in the area of AL Rabwat and Al Areesha, arrested five Palestinians at Al Matahen military checkpoint, bulldozed [30] dunams of land in Al Qarara, including [150] olive trees and ten dunams with vegetables. One Palestinian was critically injured when the occupation forces opened fire at Palestinian vehicles.
- ◆ *Rafah:* The occupation forces bombarded Palestinian houses in the area of Block J killing a three-year-old Palestinian child and critically wounding his mother.

The Israeli Daily Aggression on the Palestinian People

From: 19.00hrs Wednesday, November 13

To: 19.00hrs Thursday, November 14

Israeli occupation troops continue their aggression and now they occupy virtually every Palestinian population center on the West Bank, and maintain a system of checkpoints, security cordons and curfews in the rest of the Palestinian territories. Israeli occupation forces have also cordoned off the Gaza Strip and conducted military attacks against Palestinian installations and houses inside its borders. Under the occupation, Palestinians are prohibited from leaving their homes to go to work or shop, and transport for relief provisions has been made difficult, if not impossible; up to half of the 3.3 million Palestinian population is verging on serious malnutrition.

[2] Palestinians were killed among them one child, [21] were injured among them [8] children including [2] critically and [24] were arrested. [620] Trees were uprooted & [90] dunams were bulldozed. [25] Houses, [11] vehicles and [8] economic establishments and [4] greenhouses were destroyed or damaged. [1] New military post was erected. Palestinian areas were shelled [16] times & bombarded by machinegun fire [33] times.

- ◆ *Ramallah & Al Birah:* The occupation forces arrested two brothers of the same family on the road of Ramallah-Jerusalem and arrested many others in a community breakfast.
- ◆ *Nablus:* A 17-year-old Palestinian youth was killed and another was critically wounded when the occupation forces opened indiscriminate fire at residential houses.
- ◆ *Jenin:* Jewish settlers, under protection of the Israeli Army, prevented a Swiss delegation from assisting Palestinian farmers in the village of Aaba Sharqia.
- ◆ *Tolkarem:* The occupation forces invaded the city, imposed curfew and transformed a residential building into a military post. They also invaded Shweika suburb and imposed curfew, opened fire at residential houses, conducted house-to-house search, blew up residential houses (causing severe damage to nearby houses) and arrested two Palestinians.
- ◆ *Qalqilia:* The occupation forces reinforced its presence on entrances of the city, imposed curfew, and continued to bulldoze agricultural land for the separation fence.
- ◆ *Hebron:* The occupation forces stormed residential houses in the villages of Yatta and Dora, opened indiscriminate fire at residential houses arresting one Palestinian and injuring many others. They also opened fire and tear gas canisters at students wounding three of them. Meanwhile, Jewish settlers of Tel Rumeidah stolen the harvest of olives by force.

- ◆ *Gaza:* Israeli forces backed by 30 tanks and helicopters stormed into central Gaza, opened heavy fire at residential houses stormed houses, looted and ransacked properties, arrested four Palestinians among them one security official and bulldozed vast area of agricultural land. Four Palestinians were wounded.
- ◆ *North Gaza:* The occupation forces, under cover of heavy fire, stormed houses, ransacked properties and concentrated Palestinians and used them as human shield while conducting house-to-house search.
- ◆ *Mid Area:* The occupation forces penetrated into the area under cover of fire, bulldozed vast area of agricultural land irrigation network, damaged water wells, arrested one Palestinian near the Jewish settlement of Kfar Daroom and delivered his family an order of house demolition.
- ◆ *Khan Yunis:* The occupation forces bombarded with heavy gunfire and round shells Palestinian residential houses in Al Amal suburb and the western camp critically wounding a 17-year-old youth and causing severe damage to private and public properties.
- ◆ *Rafah:* a 36-year-old Palestinian was killed when the occupation forces opened indiscriminate fire at residential houses in Barazil suburb wounding another Palestinian.

The Israeli Daily Aggression on the Palestinian People

From: 19.00hrs Thursday, November 14

To: 19.00hrs Friday, November 15

Israeli occupation troops continue their aggression and now they occupy virtually every Palestinian population center on the West Bank, and maintain a system of checkpoints, security cordons and curfews in the rest of the Palestinian territories. Israeli occupation forces have also cordoned off the Gaza Strip and conducted military attacks against Palestinian installations and houses inside its borders. Under the occupation, Palestinians are prohibited from leaving their homes to go to work or shop, and transport for relief provisions has been made difficult, if not impossible; up to half of the 3.3 million Palestinian population is verging on serious malnutrition.

[1] Palestinian child was killed, [14] were injured among them [6] children including [1] critically and [36] were arrested. [345] Trees were uprooted & [32] dunams were bulldozed. [17] Houses, [11] vehicles, [7] economic establishments and [4] greenhouses were destroyed or damaged. [3] New military posts were erected. Palestinian areas were shelled [9] times & bombarded by machinegun fire [26] times.

- ◆ *Jerusalem:* The occupation forces prevented thousands of worshippers from reaching the holy mosque, erecting more military points at entrances and within the Old City.
- ◆ *Nablus:* The occupation forces continue to tighten grips over the city and its refugee camps, storming residential buildings and commercial establishments and arresting tens of Palestinians. The occupation soldiers also opened fire at Palestinians killing a 16-year-old boy and injuring two others.
- ◆ *Jenin:* The occupation forces invaded Palestinian houses in the village of Al Zababda and arrested [8] Palestinians.
- ◆ *Tolkarem:* Jewish settlers of Harmish continue bulldozing lands and destroying olive trees near the settlement.
- ◆ *Qalqilya:* The occupation forces arrested nine foreigners of solidarity groups who came to demonstrate against the building of the so-called security wall.
- ◆ *Hebron:* The occupation forces invaded Palestinian houses in Al Jabber neighborhood, attacked and detained tens of youths and Jewish settlers attacked a French delegation helping Palestinians in the olive harvest.
- ◆ *Bethlehem:* The occupation forces invaded Palestinian houses in the city of Bet Sahour and arrested two Palestinians.
- ◆ *North Gaza:* The occupation forces demolished a family house and a security post in Al Soudania and destroyed all the trees in the area of the house.
- ◆ *Mid Area:* The occupation forces bulldozed vast areas of agricultural land in Der Al Balah including five greenhouses and nine dunams of land with palm trees and vegetables.

The Israeli Daily Aggression on the Palestinian People

From: 19.00hrs Friday, November 15

To: 19.00hrs Saturday, November 16

Israeli occupation troops continue their aggression and now they occupy virtually every Palestinian population center on the West Bank, and maintain a system of checkpoints, security cordons and curfews in the rest of the Palestinian territories. Israeli occupation forces have also cordoned off the Gaza Strip and conducted military attacks against Palestinian installations and houses inside its borders. Under the occupation, Palestinians are prohibited from leaving their homes to go to work or shop, and transport for relief provisions has been made difficult, if not impossible; up to half of the 3.3 million Palestinian population is verging on serious malnutrition.

[3] Palestinians were killed, one of them is a child, [39] were injured among them [8] children including [4] critically and [60] were arrested. [37] Houses, [16] vehicles, [19] economic establishments and [3] security posts were destroyed or damaged. [9] New military posts were erected. Palestinian areas were shelled [18] times & bombarded by machinegun fire [33] times.

- ◆ *Jerusalem:* The occupation forces raided the town of Alram using gunfire & gas bombs causing suffocation to many citizens and attacked store owners.
- ◆ *Ramallah & Al Birah:* The occupation forces bombarded Palestinian houses causing damage, erected a roadblock near the President's HQ and prevented journalists from reaching the compound, searched cars and attacked drivers. They also stormed in the villages of Beit Rema & Bari Zied, searched & ransacked houses, arrested three citizens, transformed a family house into a military post, used a Palestinian citizen and his vehicle as human shield and attacked an ambulance driver and tortured his 7-years-old son.
- ◆ *Nablus:* The occupation forces shot and killed a 21-year-old girl, continued to impose curfew on the city, bombarded the Moqatta and stormed houses and arrested a number of Palestinians.
- ◆ *Jenin:* The occupation forces assassinated Mahmoud Abass Obied (28) in Anza village and killed Ibrahim Bassam Al Sadi (17) in Jenin refugee camp, wounded and arrested several Palestinians in several neighborhoods and stormed several houses. They also stormed a house in Taybeh village and ordered the landlady to remove he husband's grave to enlarge a military road.
- ◆ *Hebron:* The occupation forces invaded the city and re-occupied it, took over buildings and transformed them into military posts, arrested [41] Palestinians, bombarded & damaged houses, wounded three citizens, besieged houses and kicked journalists out of H2 area in the city.
- ◆ *Bethlehem:* The occupation forces erected two roadblocks and attacked Palestinian citizens.

- ◆ *Gaza:* The occupation Apaches bombarded & destroyed a metal workshop, wounded eight citizens, and damaged several adjacent houses. They also bombarded & damaged a factory of Oxygen.
- ◆ *North Gaza:* The occupation forces bombarded houses in Beit Hanoun.
- ◆ *Mid Area:* Dair Al Balah city suffers a severe shortage of water caused by the occupation bulldozing of water network.
- ◆ *Khan Younis:* The occupation forces bombarded Shalehat area causing damage.
- ◆ *Rafah:* The occupation forces bombarded Palestinian houses near the border area and wounded a 12-years-old child.

The Israeli Daily Aggression on the Palestinian People
From: 19.00hrs Saturday, November 16 - To: 19.00hrs Sunday, November 17

Israeli occupation troops continue their aggression and now they occupy virtually every Palestinian population center on the West Bank, and maintain a system of checkpoints, security cordons and curfews in the rest of the Palestinian territories. Israeli occupation forces have also cordoned off the Gaza Strip and conducted military attacks against Palestinian installations and houses inside its borders. Under the occupation, Palestinians are prohibited from leaving their homes to go to work or shop, and transport for relief provisions has been made difficult, if not impossible; up to half of the 3.3 million Palestinian population is verging on serious malnutrition.

[4] Palestinians were killed, [35] were injured among them [4] children including [4] critically and [44] were arrested. [500] Trees were uprooted & [515] dunams & [15] green houses were bulldozed. [71] Houses, [39] vehicles, [24] economic establishments and [4] security posts were destroyed or damaged. [8] New military posts were erected. Palestinian areas were shelled [30] times & bombarded by machinegun fire [42] times.

- ◆ *Ramallah & Al Birah:* The occupation forces opened fire at Palestinian stores and houses setting some of them to fire.
- ◆ *Nablus:* The occupation forces tightened its blockade on the city, closed many roads, opened fire at Palestinians trying to move and bulldozed two family houses and damaged several others.
- ◆ *Jenin:* The occupation forces tightened the siege on the city, closed several roads, stormed houses, arrested a number of citizens and confiscated a vast areas of Palestinian land in Tanak village.
- ◆ *Tolkarem:* The occupation forces continued to imposes curfew on the entire city for the twelfth consecutive day, opened machinegun fire at houses and injured seven citizens, shot at children in the Eastern Neighborhood and wounded one of them, circled & bombarded a houses and injured one citizen.
- ◆ *Qalqilya:* The occupation forces shot to death a 65-years-old shepherd and bulldozed hundreds of dunams of agricultural land & greenhouses for the Security Fence threatening to isolate [6000] dunams & [19] water wells.
- ◆ *Hebron:* The occupation forces shot dead three Palestinians, demolished eight family houses, stormed houses, arrested tens of Palestinian and continue to impose a stringent curfew on the entire city and its neighborhoods.
- ◆ *Gaza:* The occupation forces fired at Palestinian vehicle wounding one citizen.
- ◆ *North Gaza:* The occupation forces continue to bulldoze Palestinian land & houses near Doghiet settlement in order to annex them to the settlement and fired at Palestinian fishermen & their stock causing damage.
- ◆ *Khan Younis:* The occupation Apaches bombarded two metal workshops causing damage to the workshops and neighboring houses.